

ÜBERSETZUNG

KÖNIGREICH BELGIEN

GUTACHTEN DES STAATSRATES

Der STAATSRAT, Gesetzgebungsabteilung, erste Ferienkammer, der am 28. Juni 1993 von dem Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung der Deutschsprachigen Gemeinschaft um die Abgabe eines Gutachtens über einen Entwurf eines "Erlass(es) der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Artikels 1, A, B des königlichen Erlasses vom 31. Juli 1969 zur Festlegung der Anwerbungs- und Auswahlämter, die die Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens bekleiden müssen, um in ein Beförderungsamt der Kategorie des Direktions- und Lehrpersonals der staatlichen Lehrinrichtungen ernannt werden zu können" gebeten wurde, hat am 22. Juli 1993 folgendes Gutachten abgegeben :

Präambel.

In dem ersten Bezugsvermerk fasse man den Hinweis auf die Rechtsgrundlage wie folgt ab :

"Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens, insbesondere des Artikels 1, Absatz 2, 1^o;"

Der zweite Bezugsvermerk muß folgendermaßen angepaßt werden : "..., insbesondere des Artikels 97, 1^o, ersetzt durch den königlichen Erlaß vom 16. Februar 1983;"

In dem dritten Bezugsvermerk schreibe man : "..., insbesondere des Artikels 1, A und B;"

Artikel 1.

In dem einleitenden Satz schreibe man : "Artikel 1, A und B, des königlichen Erlasses vom 31. Juli 1969 ...".

Artikel 2.

Man schreibe : "Dieser Erlaß gilt ab dem 1. Januar 1992".

Die Kammer setzte sich zusammen aus

Herrn	: H. COREMANS,	Kammervorsitzender,
Herrn	: J. VERMEIRE,	Staatsräte,
Frau	: S. VANDERHAEGEN,	
den Herren	: G. SCHRANS,	Beisitzer der
	J. GIJSSELS,	Gesetzgebungsabteilung
Frau	: A. BECKERS,	Kanzler.

Der Bericht wurde von Herrn J. BAERT, Auditor, vorgelegt. Die Note des Koordinationsbüros wurde von Frau M.-C. CEULE, Erster Referendar, abgefaßt und dargelegt.

DER KANZLER,

DER VORSITZENDE,

A. BECKERS.

H. COREMANS.

Das Gutachten wurde unter der Aufsicht von Herrn H. VERHULST, Erster Auditor, übersetzt.

DER HAUPTKANZLER,

D. LANGBEEN.